

Beproeving van bewerkingscentra - Deel
2: Geometrische proeven voor machines
met een verticale spil of universeelkoppen
met een primaire verticale draaiende as
(verticale Z-as) (ISO 10791-2:2001, IDT)

Test conditions for machining centres - Part 2: Geometric tests for machines with vertical spindle or universal heads with vertical primary rotary axis (vertical Z-axis) (ISO 10791-2:2001, IDT)

april 2001
ICS 25.040.10

Als Nederlandse norm is aanvaard:

- ISO 10791-2:2001, IDT

Normcommissie 341 017 "Gereedschappen"

Apart from exceptions provided by the law, nothing from this publication may be duplicated and/or published by means of photocopy, microfilm, storage in computer files or otherwise, which also applies to full or partial processing, without the written consent of the Netherlands Standardization Institute.

The Netherlands Standardization Institute shall, with the exclusion of any other beneficiary, collect payments owed by third parties for duplication and/or act in and out of law, where this authority is not transferred or falls by right to the Reproduction Rights Foundation.

Auteursrecht voorbehouden. Behoudens uitzondering door de wet gesteld mag zonder schriftelijke toestemming van het Nederlands Normalisatie-instituut niets uit deze uitgave worden veelevoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van fotokopie, microfilm, opslag in computerbestanden of anderszins, hetgeen ook van toepassing is op gehele of gedeeltelijke bewerking.

Het Nederlands Normalisatie-instituut is met uitsluiting van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldigde vergoedingen voor veelevoudiging te innen en/of daartoe in en buiten rechte op te treden, voor zover deze bevoegdheid niet is overgedragen c.q. rechtens toekomt aan de Stichting Reprerecht.

Although the utmost care has been taken with this publication, errors and omissions cannot be entirely excluded. The Netherlands Standardization Institute and/or the members of the committees therefore accept no liability, not even for direct or indirect damage, occurring due to or in relation with the application of publications issued by the Netherlands Standardization Institute.

Hoewel bij deze uitgave de uiterste zorg is nagestreefd, kunnen fouten en onvolledigheden niet geheel worden uitgesloten. Het Nederlands Normalisatie-instituut en/of de leden van de commissies aanvaarden derhalve geen enkele aansprakelijkheid, ook niet voor directe of indirecte schade, ontstaan door of verband houdend met toepassing van door het Nederlands Normalisatie-instituut gepubliceerde uitgaven.

Test conditions for machining centres —

Part 2:

Geometric tests for machines with vertical spindle or universal heads with vertical primary rotary axis (vertical Z-axis)

Conditions d'essai des centres d'usinage —

Partie 2: Essais géométriques des machines à broche verticale ou à têtes universelles à axe principal de rotation vertical (axe Z vertical)



Reference number
ISO 10791-2:2001(E)

© ISO 2001

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

Copyright
Preview

© ISO 2001

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.ch
Web www.iso.ch

Printed in Switzerland

Contents

	Page
Foreword.....	iv
Introduction.....	v
1 Scope.....	1
2 Normative references.....	1
3 Preliminary remarks.....	2
3.1 Measuring units.....	2
3.2 Reference to ISO 230-1.....	2
3.3 Testing sequence.....	2
3.4 Tests to be performed.....	2
3.5 Measuring instruments.....	2
3.6 Diagrams.....	2
3.7 Pallets.....	2
3.8 Software compensation.....	3
3.9 Machine configurations.....	3
3.10 Designation.....	3
3.11 Minimum tolerance.....	3
4 Geometric tests.....	6
4.1 Straightness of linear motions.....	6
4.2 Angular deviations of linear motions.....	9
4.3 Squareness between linear motions.....	12
4.4 Spindle.....	15
4.5 Table or pallet.....	20
4.6 Supplementary axis (W-axis) parallel to the Z-axis.....	24
Annex A (normative) Optional horizontal spindles.....	26
Annex B (normative) Rotary heads.....	32
Annex C (normative) Swivel heads.....	34
Bibliography.....	41

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this part of ISO 10791 may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO 10791-2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 39, *Machine tools*, Subcommittee SC 2, *Test conditions for metal cutting machine tools*.

ISO 10791 consists of the following parts, under the general title *Test conditions for machining centres*:

- *Part 1: Geometric tests for machines with horizontal spindle and with accessory heads (horizontal Z-axis)*
- *Part 2: Geometric tests for machines with vertical spindle or universal heads with vertical primary rotary axis (vertical Z-axis)*
- *Part 3: Geometric tests for machines with integral indexable or continuous universal heads (vertical Z-axis)*
- *Part 4: Accuracy and repeatability of positioning of linear and rotary axes*
- *Part 5: Accuracy and repeatability of positioning of work-holding pallets*
- *Part 6: Accuracy of feeds, speeds and interpolations*
- *Part 7: Accuracy of a finished test piece*
- *Part 8: Evaluation of the contouring performance in the three coordinate planes*
- *Part 9: Evaluation of the operating times of tool change and pallet change*
- *Part 10: Evaluation of the thermal distortions*
- *Part 11: Evaluation of the noise emission*

Annexes A, B and C form a normative part of this part of ISO 10791.

Introduction

A machining centre is a numerically controlled machine tool capable of performing multiple machining operations, including milling, boring, drilling and tapping, as well as automatic tool changing from a magazine or similar storage unit in accordance with a machining programme.

The purpose of ISO 10791 is to supply information as wide and comprehensive as possible on tests and checks which can be carried out for comparison, acceptance, maintenance or any other purpose.

ISO 10791 specifies, by reference to the relevant parts of ISO 230, *Test code for machine tools*, several families of tests for machining centres with horizontal or vertical spindle or with universal heads of different types, standing alone or integrated in flexible manufacturing systems. ISO 10791 also establishes the tolerances or maximum acceptable values for the test results corresponding to general purpose and normal accuracy machining centres.

ISO 10791 is also applicable, totally or partially, to numerically controlled milling and boring machines, when their configuration, components and movements are compatible with the tests described herein.

Forbiede
Preview

Test conditions for machining centres —

Part 2:

Geometric tests for machines with vertical spindle or universal heads with vertical primary rotary axis (vertical Z-axis)

1 Scope

This part of ISO 10791 specifies, with reference to ISO 230-1, the geometric tests for machining centres (or numerically controlled milling machines, boring machines, etc., where applicable) with vertical spindle (that is vertical Z-axis).

This part of ISO 10791 applies to machining centres having basically three numerically controlled axes, that is three linear axes (X, Y and Z) of up to 2 000 mm length, but also refers to supplementary motions, such as rotary axes (A', B' and C'), those of rams, quill, or universal heads. Motions other than those mentioned are considered as special features and the relevant tests are not included in this part of ISO 10791.

This part of ISO 10791 describes geometric tests for optional horizontal spindles as well as for two possible types of universal heads in the following annexes:

- annex A: optional horizontal spindles (tests AG1 to AG6);
- annex B: rotary heads, with one numerically controlled rotary axis (tests BG1 and BG2);
- annex C: swivel heads, with two numerically controlled rotary axes perpendicular to each other (tests CG1 to CG7).

This part of ISO 10791 deals only with the verification of the accuracy of the machine. It does not apply to the testing of the machine operation, which should be checked separately. Some tests concerning the performance of the machine operating under no-load or finishing conditions are included in other parts of ISO 10791.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions, which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 10791. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this part of ISO 10791 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of ISO and IEC maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 230-1:1996, *Test code for machine tools — Part 1: Geometric accuracy of machines operating under no-load or finishing conditions.*

ISO 8526-1:1990, *Modular units for machine tools — Workholding pallets — Part 1: Workholding pallets up to 800 mm nominal size.*

ISO 8526-2:1990, *Modular units for machine tools — Workholding pallets — Part 2: Workholding pallets of nominal size greater than 800 mm.*

3 Preliminary remarks

3.1 Measuring units

In this part of ISO 10791, all linear dimensions, deviations and corresponding tolerances are expressed in millimetres; angular dimensions are expressed in degrees, and angular deviations and the corresponding tolerances are expressed in ratios, but, in some cases for the sake of clarity, microradians or arcseconds are used. The equivalence of the following expressions should always be kept in mind:

$$0,010/1\ 000 = 10\ \mu\text{rad} \approx 2''$$

3.2 Reference to ISO 230-1

To apply this part of ISO 10791, reference shall be made to ISO 230-1, especially for the installation of the machine before testing, warming up of the spindle and other moving components, description of measuring methods and recommended accuracy of testing equipment.

When the operation concerned is in accordance with the specifications of ISO 230-1, the instructions in the "Observations" box of the operations described in clause 4 and annexes A to C are followed by a reference to the corresponding paragraph in ISO 230-1.

3.3 Testing sequence

The sequence in which the tests are presented in this part of ISO 10791 in no way defines the practical order of testing. With a view to making the mounting of instruments or gauging easier, tests may be performed in any order.

3.4 Tests to be performed

When testing a machine, it is not always necessary or possible to carry out all the tests described in this part of ISO 10791. When the tests are required for acceptance purposes, it is up to the user to choose, in agreement with the supplier/manufacturer, those tests relating to the components and/or the properties of the machine which are of interest. These tests shall be clearly stated when ordering a machine. The mere reference to this part of ISO 10791 for the acceptance tests, without specifying the tests to be carried out and without agreement on the relevant expenses, cannot be considered as binding for any of the contracting parties.

3.5 Measuring instruments

The measuring instruments indicated in the tests described in clause 4 and annexes A to C are examples only. Other instruments measuring the same quantities and having at least the same accuracy may be used. Dial gauges shall have a resolution of at least 0,001 millimetres.

3.6 Diagrams

For reasons of simplicity, the diagrams in this part of ISO 10791 illustrate only a few types of machines.

3.7 Pallets

For the machines working with several pallets, the tests concerning the intrinsic geometric features or their behaviour related to the axes of the machine (tests G15 to G20) shall be performed on only one representative pallet clamped in position, unless otherwise specified by a written agreement between the user and the supplier/manufacturer.

Bestelformulier

NEN

Stuur naar:

NEN Standards Products & Services
t.a.v. afdeling Klantenservice
Antwoordnummer 10214
2600 WB Delft

NEN Standards Products & Services

Postbus 5059
2600 GB Delft
Vlinderweg 6
2623 AX Delft

T (015) 2 690 390
F (015) 2 690 271

www.nen.nl/normshop

Ja, ik bestel

__ ex. NEN-ISO 10791-2:2001 en Beproeving van bewerkingscentra - Deel 2: € 131.28
Geometrische proeven voor machines met een verticale spil of
universeelkoppen met een primaire verticale draaiende as (verticale Z-as)

**Wilt u deze norm in PDF-formaat? Deze bestelt u eenvoudig via
www.nen.nl/normshop**

Gratis e-mailnieuwsbrieven

Wilt u op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen op het gebied van normen, normalisatie en regelgeving? Neem dan een gratis abonnement op een van onze e-mailnieuwsbrieven. www.nen.nl/nieuwsbrieven

Retourneren

Fax: (015) 2 690 271
E-mail: klantenservice@nen.nl
Post: NEN Standards Products & Services,
t.a.v. afdeling Klantenservice
Antwoordnummer 10214,
2600 WB Delft
(geen postzegel nodig).

Gegevens

Bedrijf / Instelling

T.a.v. O M O V

E-mail

Klantnummer NEN

Uw ordernummer BTW nummer

Postbus / Adres

Postcode Plaats

Telefoon Fax

Factuuradres (indien dit afwijkt van bovenstaand adres)

Postbus / Adres

Postcode Plaats

Datum Handtekening

Voorwaarden

- De prijzen zijn geldig tot 31 december 2016, tenzij anders aangegeven.
- Alle prijzen zijn excl. btw, verzend- en handelingskosten en onder voorbehoud bij o.m. ISO- en IEC-normen.
- Bestelt u via de normshop een pdf, dan betaalt u geen handeling en verzendkosten.
- Meer informatie: telefoon (015) 2 690 391, dagelijks van 8.30 tot 17.00 uur.
- Wijzigingen en typfouten in teksten en prijsinformatie voorbehouden.
- U kunt onze algemene voorwaarden terugvinden op: www.nen.nl/leveringsvoorwaarden.